



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 February 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 107 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/55/595 и Corr.1u 2)]

55/70. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/4 от 6 октября 1999 года и 54/137 от 17 декабря 1999 года,

принимая во внимание, что, как указывается в статьях 1 и 55 Устава Организации Объединенных Наций, одной из ее целей является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без каких-либо различий, в том числе без различия по признаку пола,

подтверждая, что женщины и мужчины должны в равной степени участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, в равной степени вносить вклад в это развитие и в равной степени пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹, в которых Конференция подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека женщин, который предусматривает учет прав человека женщин в основной общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций,

приветствуя политическую декларацию² и итоговый документ³ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в частности пункты 68 *c* и *d*, касающиеся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Резолюция S-23/2, приложение.

³ Резолюция S-23/3, приложение.

напоминая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ главы государств и правительств заявили о своей решимости осуществить Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵,

приветствуя прогресс, достигнутый в осуществлении Конвенции, но будучи озабочена остающимися проблемами,

приветствуя также рост числа государств-участников Конвенции, которое в настоящее время достигло ста шестидесяти шести,

приветствуя далее принятие и открытие для подписания, ратификации и присоединения Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶ и последующее вступление в силу Факультативного протокола, что свидетельствует о достижении одной из целей Пекинской платформы действий⁷,

принимая во внимание рекомендацию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о том, что в национальные доклады следует включать информацию об осуществлении Пекинской платформы действий, в соответствии с пунктом 323 Платформы действий,

рассмотрев доклад Комитета о работе его двадцать второй и двадцать третьей сессии⁸,

выражая озабоченность в связи с большим числом просроченных и остающихся просроченными докладов, в частности первоначальных докладов, что препятствует полному осуществлению Конвенции,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁹ о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵;

2. *выражает разочарование* по поводу того, что всеобщая ратификация Конвенции не достигнута к 2000 году, и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

3. *подчеркивает* важное значение полного соблюдения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции;

4. *приветствует*, тот факт, что по состоянию на 22 сентября 2000 года десять государств стали участниками Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶, тем самым сделав возможным его вступление в силу 22 декабря 2000 года;

5. *настоятельно призывает* государства-участники рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола;

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ Резолюция 34/180, приложение.

⁶ Резолюция 54/4, приложение.

⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 38 (A/55/38), части первая и вторая.

⁹ A/55/308.

6. *отмечает*, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выражает удовлетворение по поводу того, что некоторые оговорки были сняты, и настоятельно призывает государства-участники ограничивать любые оговорки, которые они делают в связи с Конвенцией, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и уже, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции или каким-либо иным образом не противоречила праву международных договоров, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать те оговорки, которые противоречат объекту и цели Конвенции или каким-либо иным образом несовместимы с правом международных договоров;

7. *настоятельно призывает* государства-участники Конвенции приложить все возможные усилия для представления своих докладов об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18 и руководящими принципами Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и в полной мере сотрудничать с Комитетом в деле представления своих докладов;

8. *рекомендует* Секретариату и впредь оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую помощь в подготовке докладов, в частности первоначальных докладов, и предлагает правительствам внести свой вклад в эти усилия;

9. *высоко оценивает* вклад Комитета в дело эффективного осуществления Конвенции;

10. *настоятельно призывает* государства-участники Конвенции принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств-участников, с тем чтобы эта поправка могла вступить в силу;

11. *выражает признательность* за предоставление дополнительного времени для заседаний, позволяющего Комитету ежегодного проводить две сессии, каждая продолжительностью в три недели, и созывать перед каждой сессией пресессионную рабочую группу Комитета;

12. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 54/4 предоставить ресурсы, включая персонал и средства, необходимые для эффективного функционирования Комитета в пределах его полной компетенции, в частности, с учетом вступления в силу Факультативного протокола;

13. *настоятельно призывает* правительства, учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные, а также неправительственные организации распространять Конвенцию и Факультативный протокол к ней;

14. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, в рамках их мандатов, а также правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, когда это уместно, продолжать оказывать государствам-участникам, по их просьбе, помощь в осуществлении Конвенции и в этой связи рекомендует государствам-участникам обратить внимание на заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета;

15. *рекомендует* всем соответствующим элементам системы Организации Объединенных Наций продолжать углублять знание и понимание женщинами документов по вопросам прав человека, в частности Конвенции и Факультативного протокола к ней, и развивать умение использовать их;

16. *приветствует* представление специализированными учреждениями по предложению Комитета докладов об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности, и вклад неправительственных организаций в работу Комитета и рекомендует учреждениям продолжать представление докладов;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осуществлении настоящей резолюции.

*81-е пленарное заседание,
4 декабря 2000 года*